

SIGNAL CHECK - INSTRUCTIONS FOR USE

Please note that these instructions are for use with the Spectra 22 Speech Processor only. If you have a SPrint or ESPrit Speech Processor refer to your user manual for instructions on how to use the signal check.

To check that the Microphone Headset is sending a signal to the implant:

- Switch the Speech Processor to N for "Normal" with the Sensitivity control knob set to 3 or 4.
- Place the Signal Check against the Headset's transmitting coil as shown (the Headset can be either on the patient's head or off).
- The LED on the Signal Check will illuminate with varying intensity in response to incoming sounds.
- If you suspect an intermittent fault in the cable to the transmitting coil, you can check for it by turning the Sensitivity control on the Speech Processor to T for "Test" and gently wiggling the cable near the coil end. If there is an intermittent fault, the LED on the Signal Check will flicker.

NOTE: The Signal Check will not test the quality of the signal.

SIGNALPRÜFER – GEBRAUCHSANLEITUNG

Diese Anleitung ist nur zur Verwendung mit dem Spectra 22 Sprachprozessor gedacht. Wenn Sie einen SPrint oder ESPrit Sprachprozessor haben, sollten Sie die Anleitung zur Verwendung des Signalprüfers im Benutzerhandbuch nachlesen.

Um zu überprüfen, ob die Mikrophon-Sender-Einheit Signale zum Implantat sendet, gehen Sie wie folgt vor:

- Sprachprozessor auf N für "Normal" schalten, Empfindlichkeitsregler auf 3 oder 4.
- Signalprüfer an die Sendespule der Mikrophon-Sender-Einheit halten wie gezeigt (die Mikrophon-Sender-Einheit kann am Kopf des Patienten oder davon entfernt sein).
- Die LED wird je nach Intensität der eingehenden Geräusche unterschiedlich stark aufleuchten.
- Vermuten Sie einen zeitweise auftretenden Fehler im Kabel zur Sendespule, so überprüfen Sie dies, indem Sie den Empfindlichkeitsregler des Sprachprozessors auf T für "Test" stellen und das Kabel nahe der Spule leicht bewegen. Besteht ein solcher Fehler, flackert die LED.

ANMERKUNG: Die Signalprüfung gibt keinen Aufschluss über die Qualität des Signals.

TESTEUR DE SIGNAL – INSTRUCTIONS

Veuillez noter que les instructions ci-jointes ne se réfèrent qu'au processeur vocal Spectra 22. Si vous êtes en possession d'un processeur vocal SPrint ou ESPrit, consultez votre manuel d'utilisation pour toute note explicative concernant l'utilisation du testeur de signal.

Pour vérifier que le microphone-émetteur envoie un signal à l'implant:

- Placer le bouton de fonctionnement en position N "Normal" avec une sensibilité réglée à 3 ou 4.
- Placer le testeur de signal contre l'antenne émettrice comme indiqué sur le dessin (que le microphone-émetteur soit porté ou non par le patient).
- La LED du testeur doit s'allumer plus au moins fortement avec les émissions de signaux.
- Si vous suspectez une défaillance du câble d'émission, placez le bouton de fonctionnement en position T «Test» et manipulez doucement le câble près de l'antenne; s'il y a un défaut intermittent, la LED va clignoter.

N.B. Le testeur ne fournira pas d'informations sur la qualité du signal.

VERIFICADOR DE SEÑAL – INSTRUCCIONES DE USO

Sírvase notar que estas instrucciones son para utilizarse únicamente con el procesador de lenguaje Spectra 22. Si tiene usted un procesador SPrint o ESPrít refiérase a su manual de utilización para aprender a usar el verificador de señal.

Para verificar si el Micrófono/Transmisor envía una señal al implante:

- Colocar el interruptor del Procesador de Lenguaje en posición **N** (Normal) y el botón de control de sensibilidad en 3 o 4.
- Colocar el Procesador de Lenguaje contra la bobina transmisora tal como se indica (no es necesario que el Micrófono/Transmisor se halle sobre la cabeza del paciente).
- El diodo emisor de luz del Verificador de Señal se iluminará con una intensidad variable como respuesta a los sonidos que reciba.
- Si sospecha un fallo intermitente en el cable de la bobina transmisora, puede proceder a una verificación colocando el selector de función del Procesador de Lenguaje en posición **T** (Test) y moviendo con suavidad el cable en su parte más cercana a la bobina. Si hay un fallo intermitente, el diodo emisor de luz del Verificador de Señal parpadeará.

NOTA: El Verificador de Señal no comprueba la calidad de la señal.

VERIFICATORE PER IL CONTROLLO DEL SEGNALE – ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di utilizzare le seguenti istruzioni esclusivamente con l'elaboratore del linguaggio Spectra 22. Per gli elaboratori del linguaggio SPrint o ESPrít si prega di fare riferimento al manuale dell'utente per le istruzioni riguardanti il dispositivo di controllo dei segnali.

Per verificare che la cuffia per il microfono invii un segnale all'impianto:

- Comunicare l'elaboratore del linguaggio su **N** per "normale" con la rotella di controllo della sensibilità su 3 o 4.
- Porre il dispositivo contro il trasmettitore della cuffia come indicato (la cuffia può essere o meno sulla testa del paziente).
- Il LED sul dispositivo si illumina con intensità variabile in risposta ai suoni in entrata.
- Qualora sospettiate un contatto intermittente nel cavo di collegamento al trasmettitore, potete verificarne l'esistenza commutando il interruttore di funzione sull'elaboratore del linguaggio su **T** per "test" e agitando leggermente il cavo vicino all'estremità del trasmettitore. Se vi è un contatto, il LED sul dispositivo lampeggia.

NOTA: Il dispositivo per il controllo del segnale non verifica la qualità del segnale stesso.

SIGNAALTESTER – GEBRUIKSAANWIJZING

Deze instructies gelden alleen voor de Spectra 22 spraakprocessor. Als u een SPrint of ESPrít spraakprocessor heeft, moet u uw gebruikershandboek raadplegen voor instructies over het gebruik van de signaaltester.

Om te controleren of de microfoon-headset een signaal naar het implantaat zendt, moet u het volgende doen:

- Spraakprocessor op **N** (normaal) schakelen, met de gevoeligheidsregelaar ingesteld op 3 of 4.
- Signaaltester volgens de afbeelding tegen de zendspoel headset plaatsen (zendspoel kan daarbij al dan niet door de patiënt worden gedragen).
- De LED aan de signaaltester geeft licht van afwisselende sterkte (knippert) als er geluid binnenkomt.
- Vermoedt u een intermitterende storing (los contact) in het snoer naar de zendspoel, dan dit controleren door de functieschakelaar van de spraakprocessor op **T** (test) te zetten en het snoer bij de bevestiging aan de zendspoel voorzichtig heen en weer te bewegen of te draaien. Bij een intermitterende storing zal het LED-lampje van de signaaltester gaan knipperen.

N.B. De kwaliteit van het signaal kan met de signaaltester niet worden getest.